БИЗИМ СӘСИМИЗ

КИЧИК ВӘТӘН ЈОХДУР!

Мүасир франсыз рәссамы Андре Фужеронун Гран-При мүкафаты алмыш бир әсәри вар: «Вјетнам — 67». Матәм-палтары кејмиш бир гадын чылпаг көрпәни көксүнә бәрк-бәрк сыхараг, ичин-ичин ағлајыр, ушағын дөјүшдә һәлак олмуш атасынын мејиди үзәриндә ағлајыр. Бир ушаг да мејидин башы үстүндә дајаныб. Анҹаг ағламыр. Бәлкә дә ағлаја билмир... Һәлә ушагкән онун көз јашлары гурујуб.

Ағлар ананын үзү көрүнмүр. Ушағын зәһмли сифәти исә адамы сарсыдыр.

Фужерон, ананын сифәтини она көрә көстәрмәмишдир ки, ағлајанлар һәр јердә бир чүрдүр. Анҹаг әлинә силаһ көтүрәнләр исә...

Бир вар ки, Америка империалистләри кими тәпәдән дырнаға силаһланыб дүшәсән сүлһсевәр, динч, зәһмәткеш бир халгын үстүнә. Бир дә вар ки, оғуллу-гызлы, гочалы-ҹаванлы һамылыгла јарагланыб-силаһланыб доғма јурдуну ишғалчылардан мүдафиә едәсән!

Кечән ил Америкада мүасир Америка поезијасы антолокијасы бурахылмышдыр: «Һаны Вјетнам?». Китабда Вјетнама һәср олунмуш ше'р дә верилмишдир. Ше'рдә Вјетнам үзәринә һүҹум чәкән империалист Америка, вахты илә бәшәријјәтә гаршы мүһарибә е'лан етмиш фашист Алманијасы илә мүгајисә едилир. Шаир белә бир дәһшәтли суал верир: Америка мәрмиләри алтында, белиндә ушаг, дүјү әкән ана шәкли чәкилмиш маркаңы Вермахты мәдһ едән маркаја дәјишән бир коллексијачы севинә биләрми, фәхр едә биләрми?! Мүәллиф ахырда дејир: белә маркалардан партлајыш албомлары јараныр. Мән әлавә едиб дејәрдим ки, һәм дә гәзәб, нифрәт партлајышлары баш верир.

Әразиҹә кичик өлкә варса да, кичик вәтән јохдур! Ишғалчы дөвләтләр олуб, амма ишғалчы халг олмајыб. 26 јашлы демократик Вјетнам бунун доггуз илини франсыз мүстәмләкәчиләринә гаршы мүһарибәдә кечирмишдир. Инди дә нечә илдир ки, Америка империалистләринә гаршы, Вәтән уғрунда, онун шәһәри, кәнди, сују, һавасы, оту, чичәји уғрунда дөјүшүр.

Инди һара кедирәмсә, Фужеронун рәсминдәки гәзәбли, сәрт, һиддәтли ушағын донуг, зәһмли кирдә сифәти көзләрим өнүндән чәкилмир. Чәкилмәјәҹәк дә! Та ки, ишғалчылар дәрк едәнәҹән: кичик халг, кичик вәтән јохдур! Вјетнам халгынын гәзәбиндән гәсбкарлар гачыб гуртара билмәјәҹәкләр!

Меһди СЕЈИДЗАДӘ

Вјетнам сәмалары тәмизләнмәлидир!

Һәр күн гәзет сәһифәләриндә бејнәлхалг һадисәләрә аид мүхтәлиф хәбәрләрлә таныш олуруг. Вјетнам Демократик Республикасындакы вәзијјәтлә әлагәдар материаллары дүнјанын сүлһсевәр адамлары тәшвиш вә һәјәҹанла охујурлар. Онлар АБШ-ын гәһрәман Вјетнам халгына гаршы апардығы әдаләтсиз мүһарибәјә нә вахт сон гојулаҹағыны сәбирсизликлә көзләјирләр.

ВДР-ин суверенлијинин позулмасы вә онун тәһлүкәсизлији үчүн горху јарадылмасы планетимизин мүхтәлиф кушәләриндә јашајан мүтәрәгги елм вә мәдәнијјәт хадимләрини дә нараһат едир.

Совет адамлары гәһрәман Вјетнам халгынын талеји илә һәмишә јахындан марагланмышдыр. Јазычы вә шаирләримиз, бәстәкар вә рәссамларымыз Вјетнам халгынын азадлыг вә әдаләт уғрунда фәдакар мүбаризәсини өз әсәрләриндә дөнә-дөнә тәрәннүм етмишләр вә едирләр.

Биз инанырыг ки, Вјетнам сәмалары ишғалчы гузғунлардан кеч-тез тәмизләнәҹәк бу гәдим торпагда сүлһ вә әмин-аманлыг бәрпа олунаҹаг. Јер күрәсинин бүтүн сүлһсевәр адамлары буну тәләб едирләр.

Закир БАҒЫРОВ,
Әмәкдар инҹәсәнәт хадими, бәстәкар.

Биз инанырыг ки...

Мүһарибәнин дәһшәтләрини, ишғалчыларын халгларын башына кәтирдикләри фәлакәтләри сајмагла гуртаран дејил. Онларын мәнфур, јыртыҹы тәбиәтини, гәддарлығыны тәсвир етмәјә сөз дә тапмырам...

Мән һәр күн, һәр саат икинҹи дүнја мүһарибәсинин дәһшәтләрини хатырлајыр, о күнләри јад едирәм. Бә'зән Вәтән јолунда чәкдијим ағрылары, о ағыр илләри унутмаг истәјирәм, анҹаг мүмкүн олмур. Фашистләрлә вурушларда алдығым јаралар, јаделли ишғалчылара сонсуз нифрәтим, бу күн дә Һинд-Чин торпағында Америка империалистләринин төрәтдикләри ҹинајәтләр ефирдән кәлән һәјәҹанлы сәсләр, мәтбуатдан охудуғум дәһшәтли хәбәрләр буну унутмаға гојмур. Лакин ишғалчылар азадлығыны, милли ләјагәтини дәрк едән гәһрәман халгы мәғлуб едә билмәјәҹәкләр! Бу һәгигәти дүнјанын намуслу инсанлары кими, Америка зәһмәткешләри дә баша дүшүр. Онлары Вјетнам халгынын күнаһсыз ганына батан һәрбчи һөкумәт башчыларындан Һинд-Чиндәки биабырчы мүһарибәјә сон гојмағы тәләб едирләр.

Бу күнләрдә Үмумдүнја Сүлһ Шурасынын Катиблији 100-дән чох милли сүлһ комитәсинә мәктуб көндәриб, сентјабрын икисини — Вјетнам Демократик Республикасынын јаранмасынын илдөнүмүнү кениш бајрам етмәјә, Америка империалистләринин ишғалчылыг сијасәтини ифша етмәјә, мүһарибәнин дајандырылмасына наил олмаға чағырыб.

Биз инанырыг ки, дүнјанын намуслу инсанларынын биркә сә'ји нәтиҹәсиз галмајаҹаг, Һинд-Чиндә мүһарибә оҹағы сөндүрүләҹәк, зәһмәтсевәр Вјетнам халгы раһат нәфәс алыб, динч гуруҹулуг ишләринә башлајаҹаг вә империалистләрин вурдуғу јаралары сағалдаҹагдыр.

Мүрсәл МУРСӘЛОВ,
мүһарибә ветераны, журналист.

ДӨЈҮШӘН ВЈЕТНАМ

Палма јарпагларының хышылтысы

ХОАЈ ВУ
Ҹәнуби Вјетнам јазычысы

ҺЕКАЈӘ

ОНЛАРЫН арасында мәһәббәт һәмин күн јаранды, сәккизинҹи шосседә мина партладаркән.

Ајдын бир мај сәһәри иди. Вам-кодонг көлүнүн кәнарындакы палмаларын јарпагларында шеһ дамлалары һәлә дә парлајырды. Бирдән јери-көјү ләрзәјә салан партлајыш гопду.

Хоа әјилә-әјилә мешәлијин кәнары илә гачырды. О, кери дөндү, архасында кәлән Сыонгу сәсләди:

— Аз галыб, Сыонг. Ашағы әјил. Јохса көрүб атәшә тутарлар.

Сыонг тәвшүјәрәк деди:

— Дајан, јенә дә гајтан долашыб. — Сыонгун үзүндән ири тәр дамлалары ахырды. Алнына төкүлмүш сачлары тоздан бомбозду.

Хоа дајанды. Гајтаны сарымаға башлады. Сыонг да онун јанында әјләшиб башындан әлван јајлығыны ачды вә сачыны саһмана салды. Јолун ортасындан гапгара түстү галхыр вә орада американы әскәрләр вурнухурду. Сыонг сорушду:

— Нә чох түстү галхыр? Бәлкә бензин дашыјан машын партлајыб?

— Ола билсин. Сән дүјмәни басанда мән јолдан узагда идим. Бензин дашыјан машында хејли американы варды. Демәли, он нәфәрини дә бабаларынын јанына көндәрдик.

Бирдән Сыонг хатырлајыб сорушду:

— О бири саһилә һачан кедәҹәксән?

— Сәни јола саландан сонра, — дејә Хоа тәрәддүдлә дилләнди, нәзәрләри гајтан сарғысына дикилди. О, тәләсир, гајтанса сүрүшүб чыхырды. Башга вахт олсајды Сыонг күләрди. Амма инди сусур, гуајјава јарпагларыны дидишдириб атырды. Хоа, Мн-тханг-донг партизаны иди. Онларын наһијәси азад олунмушду. Бир илдән артыг иди ки, о, вә достлары Танфу көлүнүн бу саһилинә үзүр, бурадакы партизанларла бирликдә мүһүм стратежи мәнтәгәләрә һүҹум едир, јолдан кечән машыны, нәглијјаты партладыр, гатарлары атәшә тутурдулар. Сыонгла о, бу дөјүшләрин бириндә растлашмышдылар. Сыонг көзәл гызды. Хоа онун јанында сыхылырды. Һеч заман тәк галмырдылар. Һәмишә дәстә илә бирликдә олурдулар. Дөјүш битдикдән сонра исә Хоа өз саһилләринә гајыдырды. Бу күн илк дәфә иди ки, онлар тәкдиләр.

Хоа гајтаны сарыјыб палма ағачларынын арасы илә узанан сәнкәрин кәнарына гојду.

— Сән орада палтарыны дәјишиб јолун ортасы илә кедәркән лап раһибәјә охшајырдын.

— Сән дә лап «Даш гыз»дан кәлмиш раһиб идин ки, дурмушдун.

Сыонг күләркән даһа мәлаһәтли олурду. Јанаглары шафталы кими гызарыр, көзләриндә елә бил учан улдузлар сајрышырды. Сыонг хәлвәти Хоаја көз јетирди вә көрдү ки, о да көзләрини она дикмишдир. Гызарараг сорушду:

— Көзләрини нијә белә мәнә дикмисән?

Сыонг инди аз гала ону танымајаҹагды. Елә бил ки, ким исә јола миналар дүзән чүр'әтли, тәмкинли Хоаны дәјишдирмишди. Сыонг үрәк чырпынтысы илә онун һалыны анлады. Ас... тадан деди:

— Көјнәјинин күрәји чырылыб. Нијә би... адама вермирсән тиксин?

— Анам тикәрди. Амма о бомбадан өлдү... Мәним исә әлләрим јатмыр.

Хоанын сөзләри гызын гәлбини көврәлтди... Хоаја јазығы кәлди. О, саһилдә, өз јохсул да... масында јалгыз галмышды. Сыонг атасыны х... тырлады. Ону да бу јахынларда өлдүрмүшд... ләр. О, да Хоа кими меһрибанды, һәм дә Сыо... гун анасыны чох севәрди. Гыз үзүнү јана ч... вирди, һамар чијинләри титрәди. Көлүн үзәрин... дә сәссиз бир сәһәр донмушду. Американы... кечә-күндүз бураны бомбалајандан бәри даһ... көлдә моторлу гајыглар үзмүр, онларын а... тындан чыхан далғалар саһилләрә чырпылмы... ды. Хоа Сыонгун ағламасыны вә палма ја... пагларынын хышылтысыны ешидирди. Ај... галхыб чајын саһилинә енди. Јола бахды. Ор... дан һәлә дә түстү галхырды. Хоа чајда үзү... јуду вә кими исә сәсләди. Сујун ичәрисиндә... палманын архасындан чәтирлә өртүлмүш к... чик бир гајыг чыхды. Гајығын бурнунда б... адам отурмушду. Хоа өз дәстәләринин кома... дири Хунгу таныды. Һәр шеј дәгиг ә... олунмушду. Саат доггузун јарысы иди — ... јытмалы идиләр. Хоа сәнкәрә гајытды. Сыо... даһа ағламырды. О, палмаја сөјкәниб, әли... дәки кичик күзкүјә бахараг, сачларыны д... зәлдир вә маһны охујурду. Хоа астача она ... хынлашды. Күјә, аддым сәсиндән Сыонг... охудуғу маһны гуш кими үркүб гачаҹагды. ... гызын, маһныны охујуб гуртармағыны көзл... јиб деди:

— Сән ки, көзәл мүғәнни имишсән. Маһ... да чох көзәлдир. Һејиф ки, мән о маһнын... сөзләрини билмирәм.

— Истәсән, өјрәдәрәм.

Хоа кәдәрлә деди:

— Сыонг, мәним вахтым чатды.

— Белә тез?

— Һә, кәрәк кедәм. — О, меһрибанлы... гызын балаҹа әлинә тохунду. Сыонг әлини ч... мәди. — Сыонг, мән сәни севирәм. Чох се... рәм. Әкәр разысанса, мәнимлә кедәк. Бирли... ишләјәк, бирликдә вурушаг. Өләрәм, амма ... ни əзаб-әзијјәт чәкмәјә гојмарам.

Бу сөзләр Сыонгу һәзин меһ кими охша... палма мешәлијинин хош вә јумшаг пычылтысы кими сәсләнди, ајлы кечәдә чај шырылтысы кими ахды. Бундан сонра о, Хоасыз јашаја билмәјәҹәкди. Сыонг әлини узадыб Хоанын јахасындакы дүјмәни тәрпәтди:

— Кет, — деди. — Сиз кәрәк ләнкимәјәсиниз. Мән дә сәни севирәм. Сәни көзләјәҹәјәм.

Хоа күлүмсәди, башы илә разылыг еләди, түфәнкини көтүрүб чаја гачды.

Лакин һәмин сәһәрдән сонра Хоа бир даһа Тан-Фуја кәлмәди вә Сыонгу көрмәди. Бир сәһәр почталјон Тај әми Сыонгу гапыдан чыхаркән гаршылады. Күлүмсәјәрәк деди:

— Сәнә мәктуб кәтирмишәм.

Сыонг һејрәт етди:

— Кимдән?

Почталјон чантасыны ачды. Мәктубу әлиндә сахлады вә Сыонгу интизарда сахламаг истәди:

— Бу саат охујарыг. Белә: «Кимдән... Чан-Ван-Хоа», почт гутусунун нөмрәси 3842 — С... Кимә... Ле-Тхи-Сыонга, Тан-кун-тхыонг кәнди...».

Сыонг мәктубу онун әлиндән гапды. Севинҹдән һәр шеји унудараг јахындакы банан ағаҹына тәрәф гачды. Мәктубу көксүнә сыхмышды. Шадлығындан ағлајырды.

— Хоа, әзизим, сән мәни унутмамысан. Унуда билмәздин.

Сыонг кағызы зәрфдән чыхартды Хоа јазырды: «Сыонг, әзизим, мән Азадлыг ордусуна кетдим. Вахт олмадығындан сәнинлә видалаша билмәдим. Амма фикрим, хәјалым һәмишә сәнин јанындадыр...».

Тај әми кедиб кәнди долашыб гајыдана гәдәр Сыонг мәктубу дөнә-дөнә охуду. Бу дәфә Тај әми она башга бир мәктуб кәтирмишди вә күлүмсәмирди:

— Бу кағыз БаданДыр, өзү дә тә'чили.

Сыонг дәрһал иши анлады. Кағызда белә јазылмышды: «Мәктубу алан кими јаныма кәл». Гыз, Хоанын мәктубуну ҹибинә гојду, чәлд евә кириб силаһы көтүрдү вә һәјәтдән чыхды.

Дүшмән Хоанын кәндиндә ҹәза әмәлијјаты кечирмәјә һазырлашырды. Сыонг бу кечә чајы кечмәли, мәктубу дәстәнин командиринә чатдырмалы вә биркә һәрәкәт планы тәртиб етмәли идиләр.

Ајсыз, зүлмәт-гаранлыг кечә иди. Сыонг еһтијатла авар чәкир, гаранлыға диггәт едирди. Гајыг саһилә јахынлашырды. Сыонг һәјәҹан ичәрисиндә иди. Инди Хоанын кәндинә чатаҹагды. Јәгин Хоа да онларын саһилинә белә кечирмиш. «Көр нечә сәфеһ оғландыр. Бир адамдан хаһиш етмәјиб ки, көјнәјинин јамасын, дүјмәсини тиксин».

Бирдән гаранлыгдан гышгырдылар:

— Вјетконг! Атәш!

Палмаларын архасындан атәш ачылды. Одлу күлләләр гаранлыға санҹылды. Онун үстүнә үч моторлу гајыг кәлирди. Сыонг дүшүндү: «Көрдүләр! Дири тутмаг истәјирләр! Ејби јохдур. Нечә лазымдыр гаршылајарам». О, мәктубу јумрулајыб удду, түфәнки гајығын јанына сөјкәјиб атәш ачмаға башлады. Дүшмән сүр'әтлә јахынлашырды. Бири бәркдән гышгырыб суја дүшдү. Онларын атдығы күлләләр Сыонгун гајығыны дешди, су долмаға башлады. Гајыг бөјрү үстә әјилиб дәринә кетди. Сыонг вар күчүнү топлајыб кери — өз саһилләринә тәрәф үздү. Фикриндә һесаблады: ики-үч дәгигәдән сонра саһилә чатаҹаг. Орада һәр кол, һәр чығыр танышды. Гој ахтарсынлар ону, көрән нечә тапаҹагдылар. Саһилә чыхан кими һәмин сәнкәрә кирәҹәк вә дүшмән гајыгларыны атәшә тутаҹаг. Јолдашлары күллә сәсини ешидиб көмәјә кәләҹәкләр, инди онун архасынҹа дүшән бу гулдур дәстәсини чајын дибинә көндәрәҹәкләр. О, бир хејли сујун алтынҹа үздү. Үрәји тәмиз һавадан өтәри чырпынырды. Истәди ки, бирҹә анлыға башыны чыхарыб нәфәс алсын вә јенә сујун алтына кетсин. Башыны судан чыхаран кими бөјрүнә күчлү зәрбә дәјди, бәдәнини дәһшәтли ағры бүрүдү. Тәкҹә ону дүшүнә билди ки: «Јараландым!». Һушуну итирди... О чајын үзүндә бир хејли ләнкәрләнә-ләнкәрләнә ахды, нәһајәт, далғалар ону саһилә тәрәф апарды. Чајын ичәрисиндә битмиш палмаларын ири јарпаглары гызын үзәринә салланмышды. Узун гара сачлары јарпаглара илишиб галмышды. Тәмиз, шәффаф субһ чағында онун сачлары вә јашыл јарпаглар бир-бирилә говушуб сујун үзүнә јајылмышды.

Хоа Сыонгун өлүм хәбәрини сәфәр заманы ешитди. Онларын һиссәси дөјүшә кедирди. Әһвалаты досту Хунг данышды. Онлар дөјүшдән әввәл көрүшдүләр. Хунг онун бојнуну гучаглады, ағаҹын алтына апарды вә Сыонг һаггында нә билирдисә һамысыны сөјләди. Хоа ону ағыр сүкут ичиндә динләди. Нәһајәт, дилләнәркән сәси титрәди.

— Хунг, бүтүн бунлар һәгигәтдирми? Демәли, ону өлдүрүбләр?

Хунг башыны тәрпәтди:

— О кечә биз чајда атышма сәси ешитдик вә Сыонг гајытмады. Он күн кечди. Мән даһа көзләјә билмәздим. Кетмәли идим. О исә кәлиб чыхмырды. Бир сәһәр бизим ушаглардан бири чајда үзәркән палма јарпағына илишмиш јајлығы тапды. Јајлығын учунда гырмызы сапла «Х», «С» һәрфләри тикилмишди. Мән јајлығы көтүрдүм. Дедим көрүшсәк сәнә чатдырарам.

Хунг чантасыны ачды, алабәзәк ипәк јајлығы чыхарды. Хоа јајлығы әлинә көтүрдү. Алгырмызы «Х», «С» һәрфләри көзүнүн гаршысында ојнады. Бу јајлыг она јахшы танышды.

Һәмин кечә Хоа дәстәси илә «С» постуна һүҹум едәркән Сыонгун јајлығыны боғазына сарымышды.

Гаты гаранлыг чөкмүшдү. Дөрд узунмүддәтли атәш нөгтәси ирәлидә саман тајасы кими сечилирди. Орадан дүшмән од-атәш јағдырырды.

Партлајыш гопду. Тиканлы мәфтилләрдән чәкилмиш биринҹи хәтдә јол ачылды.

Дүшмән һәр тәрәфдән: мөһкәмләндирилмиш нөгтәләрдән, хәндәкләрдән, сығынаҹаглардан атәш ачырды. Көјдә тәјјарәләр уғулдајараг доланырды. Лакин дөјүшчүләр дүшмәнин мүгавимәтини гырдылар. Узунмүддәтли үч атәш нөгтәси мәһв едилди. Бири галырды, сол тәрәфдә диварын лап күнҹүндә. Орадан пулемјот арамсыз атәш ачырды. Бир нечә дөјүшчү јыхылды. Хоа, боғазындакы јајлығы мөһкәм дүјүб сүрүнүр, партладыҹы апарырды. Дөрд тәрәфинә күлләләр јығаркән өзүнү торпаға сыхыб тәрпәнмирди. Атәш ара верәндә галхыб ох кими ирәли шығыјырды. Будур, о, атәш мәнтәгәсинин лап јахынлығындадыр. Бурада улајан пулемјотун сәси она анасынын, Сыонгун өлүмүнү хатырлајырды. О, вар күчү илә партладыҹыны атәш нөгтәсинин баҹасына туллады вә јахындакы сәнкәрә атылды. Һава курултудан титрәди. Дәһшәтли чығырты гопду. Учан, төкүлән дашлар шаггылдады.

Гәләбә ишарәси ешидилди. Хоа сәнкәрдән чыхды. Алнындан тәри, торпағы силди. Боғазындакы әлван јајлығы ачыб үзүнә сыхды. Она елә кәлди ки, көһнә, тозлу јајлыгда һәлә дә о сәһәр Сыонгун сачларындан кәлән палма әтри галмышдыр...

Тәрҹүмә едәни С. ӘҺМӘДОВ.

Рәссам Сара Манафованын «Сон... кәндинин сакинләри»нә аид триптихдән репродуксија.

Нонг Куок ТЈАН

ҺӘЈАТ

Ушаг идим.
Санардым ки,
Һәјат ана гучағы тәк меһрибандыр.
Ахы, һардан биләјдим ки,
Һәјат
көксү ашыб-дашан,
Далғалары ајла, күнлә гучаглашан
бир үммандыр.
Ушаг идим.
Тарлаларда тахыл әкән,
тахыл бичән
Хејирхаһ, мәрд аталара,
Дајылара, әмиләрә
һәсәд илә бахардым мән.
Үммандарда кечә-күндүз
јол ахтаран кәмиләрә,
Сәмаларда хәјал кими
өтүб-кечән гарталлара,
Полад телләр үзәриндә
кәлиб-кедән гатарлара
һејрәт илә бахардым мән...
Будур, инди бөјүмүшәм.
Нә вахтдыр ки,
Унутмушам
далғаларын дилини мән.
Өјрәнмишәм
бомбаларын дилини мән.
Унутмушам
палмаларын,
лотосларын дилини мән.
Өјрәнмишәм
напалмларын,
фугасларын дилини мән.
Унутмушам
јарпагларын,
күләкләрин дилини мән.
Өјрәнмишәм
мәрмиләрин,
күлләләрин дилини мән.
Дајан, дајан!
Океанын о тајындан кәлән ҹәллад!
Гыра билмәз ирадәми
һәдә-горхун.
Тушладығын нишанәјә
Һеч вахт, һеч вахт
дәјмәз охун!
Бил ки, мәһшәр ајағында
Кечмәјәҹәк сөзүн сәнин.
Доғулдуғум,
Бөјүдүјүм,
Лазым олса
Ҹанымы да верәҹәјим
бу торпагда
Галмајаҹаг
Изин сәнин, тозун сәнин!
Һара бассан ајағыны,
Сән од тутуб јанаҹагсан!
Јанаҹагсан,
бу јанғыны
Өмрүн боју анаҹагсан.
Унутма ки, бу күн артыг
Ијирминҹи әсримизин
Јетмишинҹи илләридир.
Унутма ки,
Һаној, Дананг, Кхесани,
Нечә оба, нечә шәһәр,
Нечә тәпә, нечә вади —
бир үрәкли,
бир диләкли,
Ики јерә парчаланмыш
бир вәтәнин
Аловланан дилләридир!
Сәндән габаг
Бу торпаға даданан
Нечә гурдун
биз төкмүшүк дишини!
Сәндән габаг
Диен-бе-фуда
Әбәди рам етмишик
заманын кәрдишини!
Ушаг идим.
Санардым ки,
Һәјат ана гучағы тәк меһрибандыр.
Фәгәт инди билирәм ки,
Һәјат
көксү ашыб-дашан,
Далғалары ајла, күнлә гучаглашан
бир үммандыр!
Сылдырымлар,
Учурумлар,
Гајалар тәк сәртдир һәјат!
Дүнән
зәриф, садәлөвһ бир ушаға,
Бу күн
ади вәтәндаша
Әлдә силаһ
охумағы,
јер әкмәји,
севмәји өјрәтди һәјат!

Тәрҹүмә едәни Әһәд МУХТАР.